

Ref.: 406015001



ES GENERADOR OZONO PORTÁTIL

EN PORTABLE OZONE GENERATOR

PT GERADOR DE OZONO



PARTES / PARTS / PEÇAS



PARA ESTANCIAS DE HASTA 300M² (840M³)

Estancia / Estay / Estadia	Tiempo de uso / Use time / Usar o tempo
10m ²	10min.
27m ²	15min.
46m ²	25min.
65m ²	40min.
92m ²	55min.
140m ²	80min.

Altura considerada 2.8m

- A. Temporizador / Timer / Temporizador
- B. Función hold / Hold function / Função hold
- C. Luz indicadora / Indicator light / Luz indicadora
- D. Asa plegable / Folding handle / Alça dobrável
- E. Enchufe y fusible / Plug & fuse / Tomada e fusível
- F. Prefiltro / Prefilter / Pré-filtro

ES PRECAUCIONES SEGURIDAD

1. Leer atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y el incumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
2. Antes de abrir el paquete, verificar si hay daños o defectos durante el transporte, si ocurre algún daño, no usar e informar al proveedor inmediatamente.
3. Si el producto se encuentra dañado de alguna manera, guardar en el paquete y comunicarlo al proveedor.
4. Nunca intentar abrir ni reparar el aparato uno mismo.
5. Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
6. No utilizar el producto con reguladores de luz o interruptores electrónicos.
7. Si algún componente del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar sufrir un choque eléctrico.
8. Nunca usar el cable eléctrico para levantar o transportar o desenchufar el aparato.
9. La placa de ozono de este producto es reemplazable, cuando la placa alcance el final de su vida, se debe sustituir por nuestra referencia 406015002 (placa de ozono).
10. Guardar el aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
11. Los niños no pueden reconocer los peligros que entraña el uso incorrecto de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, nunca permitir que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión.
12. Toda la utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.
13. Una exposición prolongada al Ozono puede producir dificultades respiratorias. Las puertas y ventanas de la sala a desinfectar deben permanecer cerradas durante la desinfección.
14. El ozono desaparece a los 40 minutos por lo que es recomendable esperar este tiempo antes de volver a la sala.
15. Las plantas, si no se pueden retirar de la habitación a desinfectar, es preferible taparlas con una sábana o tela.



¡ADVERTENCIA!

Esta unidad de aire no es un dispositivo médico. No detener ni modificar ningún programa de terapia médica o medicamentos sin el consejo del médico. Las concentraciones excesivas de ozono pueden causar irritación de las membranas mucosas o respiratorias.

¡ATENCIÓN PRECAUCIÓN! RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR.



Este “signo de exclamación” llama la atención sobre una característica por la cual se debe leer este manual cuidadosamente para evitar problemas de operación y mantenimiento.



Este “rayo” indica que el material aislado dentro de la unidad puede causar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todos, no quitar la cubierta del producto.

¡PRECAUCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

ES INTRODUCCIÓN

Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Qué es una alerta de ozono?

Las alertas de ozono en las ciudades son el resultado de los altos niveles de contaminación de los hidrocarburos producidos por la quema de combustibles fósiles. Cuando los rayos ultravioleta del sol golpean los hidrocarburos, el O₃ es uno de los subproductos. El ozono u oxígeno activado es el desinfectante de la naturaleza y es producido por la naturaleza para combatir la contaminación del aire. Cuanto más contaminada esté la ciudad, más ozono habrá en el aire.

¿Es seguro el ozono?

¡Sí! Pero la moderación es la clave. El ozono en concentraciones muy altas no es necesario e incluso puede ser algo irritante. Se recomienda que se ajuste el dial O₃ correctamente.

¿Dónde debo colocar el generador de ozono en mi casa u oficina?

El generador de ozono debe colocarse en la ubicación central del hogar, preferiblemente en un área abierta grande, como una sala de estar o comedor. No está diseñado para una habitación individual. Si hay una habitación o área en particular que necesita desinfectarse, se puede colocar el generador

de ozono allí primero durante unos días hasta que se corrija el problema y luego devolverlo a la ubicación recomendada.

Colocar la unidad al menos a 4 pies del suelo o más alto para un mejor rendimiento.

¿Cuánto durará?

Este generador de ozono está hecho de materiales de alta calidad con la mayoría de los diseños científicos. Debido a los materiales calificados y la artesanía superior que se utiliza en cada generador de ozono, se podrá utilizar durante muchos años si se mantiene adecuadamente.

¿Es difícil de instalar?

No. Simplemente hay que conectarlo y configurar el tiempo necesario desde el temporizador.

Para obtener resultados aún más rápidos, también se puede colocar la unidad en lo alto frente a una toma de aire si el hogar cuenta con un sistema de aire acondicionado y/o calefacción. O₃ se distribuirá uniformemente.

¿Qué hace el generador?

Trata el aire en el hogar o la oficina al descomponer los olores contaminantes, matando virus, bacterias, moho y hongos, y eliminando los contaminantes en el aire (humo, polvo, caspa de mascotas, polen) del espacio para respirar.

¿Cómo produce la naturaleza el ozono?

El ozono se encuentra en todas partes al aire libre. Se crea naturalmente todos los días durante la luz del sol, tormentas eléctricas,

rayos y otros eventos naturales. El olor dulce y fresco después de una tormenta eléctrica es la abundancia de ozono en el aire, lluvia, cascadas y olas del océano.

¿Dónde utilizar?

Hogares y áreas de vivienda, todo tipo de oficinas y tiendas, áreas dañadas por agua y fuego, nuevas áreas de pintura y papel tapiz, limpieza de olores, hospitales y hogares de ancianos, oficinas veterinarias, zonas de fumadores, habitaciones de hoteles, ambientes de alto polen, nuevos muebles de alfombra y habitaciones, cocinas, áticos y sótanos, salas de lavandería, consultorios médicos, guarderías, establos y pajareras, vestidores, restaurantes y bares,...

ANTES DE UTILIZAR

1. Antes de utilizar esta unidad, asegurarse de que no haya personas o animales en la habitación.
2. Enchufar la unidad, la luz indicadora se encenderá.
3. Girar el reloj temporizador con prudencia y elegir el tiempo deseado, el rango de tiempo es entre 5 minutos y 120 minutos.
4. La unidad se apagará automáticamente cuando alcance el tiempo preestablecido.
5. Cuando la unidad esté apagada durante 40 minutos, abrir la puerta o ventana para la ventilación de aire antes de que las personas entren en la habitación.

CAMBIAR LA PLACA DE OZONO

1. Desenchufar la unidad.
2. Levantar la parte superior del soporte de la placa un poco hacia arriba hasta que no agarre la placa.
3. Empujar la parte superior del soporte hacia atrás un poco hasta que se pueda sacar la placa.
4. Sacar la placa antigua lenta y suavemente.
5. Instalar la nueva placa también lenta y suavemente, y volver a sujetar la placa con la parte superior del soporte de la placa.

CÓMO UTILIZAR

1. Enchufar la unidad.
2. Girar el temporizador y seleccionar el tiempo necesario para que funcione la unidad. Cuando se configure el temporizador en menos de 20 minutos, se debe girar más allá de los 20 minutos y luego regresarlo a los minutos que desee.
3. La unidad empezará a funcionar y la luz indicadora se encenderá.
4. La unidad se apagará automáticamente cuando se agote el tiempo y la luz indicadora se apagará.

MANTENIMIENTO

Cuando la unidad produce menos y menos ozono o ya no produce ozono, la placa de ozono antigua necesita ser reemplazada. Normalmente, la placa de ozono debe reemplazarse después de trabajar durante 8000 horas. La placa de ozono debe ser reemplazada por la referencia GSC 406015002.

EN PRECAUTIONS SECURITY

- 1.** Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.
- 2.** Before opening the package, please check if there's damage or defect during transportation, if damage occurs, please don't use it and inform your supplier immediately.
- 3.** Should the product be found damaged in any way, please keep it in package and contact your supplier in time.
- 4.** Please do not attempt to use a damaged product.
- 5.** Ensure if the indicate voltage on the nameplate matches correctly with the main voltage before plugging in the appliance.
- 6.** Do not use this light for dimmers or electronic switches.
- 7.** Ensure the light has been switched off and allowed to cool before you touch it.
- 8.** If any of the appliance asings breaks, inmedialty disconnect it from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- 9.** Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or it has a leak
- 10.** The ozone plate of this product is replaceable, when the plate reaches the end of its life, it must be replaced by our reference 406015002 (ozone plate).
- 11.** Store the appliance out of the reach of children and / or disabled people.
- 12.** This appliance is intended for adult use. Ensure that this product is not used by the disabled, children or people unused to its handling.
- 13.** Any misuse or failire to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.
- 14.** Prolonged exposure to ozone can cause breathing difficulties, the doors and windows of the room to be disinfected must be closed during disinfection.
- 15.** Ozone disappears after 40 minutes, so it is advisable to wait until this time before returning to the room.
- 16.** If the plants cannot be removed from the room to be disinfected, it is best to cover them with a sheet or cloth.



WARNING!

This air unit is not a medical device. Do not stop or alter any medical therapy programs or medications without the advice of your physician. Excessive ozone concentrations may cause mucous membrane or respiratory irritation.

CAUTION! RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN. ATTENTION



This “exclamation point” calls attention to a feature for which you should read the enclosed literature carefully to prevent operating and maintenance problems.



This “bolt of lightning” indicates that insulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone, do not remove product covering.

CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

EN INTRODUCTION

Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below.

Please read and keep these instructions for future reference.

FREQUENT QUESTIONS

What is an ozone alert?

Ozone alerts in cities are a result of the high pollution levels of hydrocarbons produced by the burning of fossil fuels. When ultraviolet rays from the sun strike hydrocarbons, O₃ is one of the by-products. Ozone or activated oxygen is Nature's sanitizer and is produced by Nature to combat air pollution. The more polluted the city is, the more ozone will be in the air.

Is ozone safe?

YES! But moderation is the key. Ozone in very high concentrations is not necessary and can even be somewhat irritating. We recommend you set the O₃ dial properly.

Where should I place the ozone generator in my home or office?

The ozone generator should be placed in the central location of your home, preferably a big open area, such as a living or dining room. It is not designed

for a single room use, however, if there is a particular room/area that needs to

be sanitized, you can place the ozone generator there first for a few days until the problem has been corrected, and then return it to recommended location.

Place the unit at least 4 feet off the ground or higher for better performance.

How long will the ozone generator last?

This ozone generator is made of high-quality materials with most scientific design. Because of the qualified materials and superior craftsmanship that go into each ozone generator, you will enjoy it for many years if it is maintained properly.

Is it difficult to install?

No. Just plug it in and set the time from the timer you need the unit to work.

For even quicker results, you can also consider placing the unit high up facing an air intake if your home features an air conditioning/heating system. O₃ will then be evenly distributed.

What does the ozone generator do?

It treats the air in your home or office by breaking down odor causing pollutants, killing viruses, bacteria, mold & mildew, and removing airborne contaminants (smoke, dust, pet dander, pollen) from your breathing space.

How does nature produce ozone?

Ozone is found everywhere outdoors. It is naturally created every day during sunshine, thunderstorms, lightning and other natural events. The fresh sweet smell after a thunderstorm is abundance of ozone in the air, rain, waterfalls and waves of the ocean.

Where to use?

Homes & Living Areas, all types of offices & stores, water & fire damaged areas, new paint & wallpaper areas, odor clean-up, hospitals & nursing homes, veterinary offices, smoking areas, hotel rooms, high pollen environments, new carpet furniture & Rooms, kitchens, attics & basements, laundry rooms, doctors' offices, day care centres, stables & aviaries, locker rooms, restaurants & bars,...

BEFORE TO USE

1. Before using this unit, please make sure there is no people or animal in the room
2. Plug the unit, the indicator light will be on
3. Turn the timer clock wisely and choose the time according to your demand, the time range is between 5 minutes and 120 minutes
4. The unit will be off automatically when it reaches its preset time
5. When the unit is off for 40 minutes, open the door or window for the air ventilation before people going into the room.

CHANGE THE OZONE PLATE

1. Unplug the unit.
2. Lift plate holder top upward a little until it does not clutch the plate.
3. Push the holder top backward a little until you can take out the plate.
4. Take out the old plate slowly and gently.
5. Install the new plate also slowly and gently, and clutch the plate again with the plate holder top.

HOW TO USE

1. Plug the unit.
2. Turn the timer and select the time you need the unit to work, when you set the timer less than 20 minutes, you should turn it past 20 minutes, then turn it back to the minutes you want.
3. The unit starts working and the indicator light is on.
4. The unit will be off automatically when it runs out its time and indicator light will be off.

MAINTENANCE

When the unit produces less and less ozone or no longer produces ozone, the old ozone plate needs to be replaced. Normally, the ozone plate should be replaced after working for 8000 hours. The ozone plate must be replaced by reference GSC 406015002.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Ler atentamente estas instruções antes de por o plafon em uso e guarde-as para futuras consultas. A não leitura destas instruções pode culminar num acidente.

2. Avant d'ouvrir l'emballage, vérifiez que le produit n'ait pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et informez immédiatement le fournisseur.

3. Se o produto estiver danificado, guarde-o na embalagem e notifique o fornecedor.

4. Não use um produto danificado.

4. Antes de ligar o gerador à corrente eléctrica, verifique que a voltagem indicada na placa está em conformidade com a voltagem da rede.

5. Não usar o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente.

6. Se algum componente do dispositivo quebrar, desconecte o dispositivo da rede eléctrica imediatamente para evitar a possibilidade de choque eléctrico.

7. Nunca use o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desconectar o aparelho.

8. A placa de ozônio deste produto é substituível. Quando a placa chegar ao fim de sua vida útil, deverá ser substituída pela nossa referência 406015002 (placa de ozônio).

9. Guardar o gerador fora do alcance das crianças e/ou pessoas não capacitadas.

10. As crianças não conseguem reconhecer os perigos do uso incorreto de aparelhos eléctricos. Portanto, nunca permita que as crianças usem aparelhos eléctricos sem supervisão.

11. Toda a utilização inadequada, ou em desacordo das instruções de uso, pode acarretar perigo, anulando a garantia e a responsabilidade do fabricante.

12. A exposição prolongada ao ozônio pode causar dificuldades respiratórias. As portas e janelas da sala a ser desinfetada devem permanecer fechadas durante a desinfecção.

13. O ozônio desaparece após 40 minutos, por isso é aconselhável esperar esse tempo antes de retornar à sala.

14. Se as plantas não puderem ser removidas da sala a serem desinfetadas, é preferível cobri-las com um lençol ou pano.



AVISO

Esta unidade de ar não é um dispositivo médico. Não pare ou modifique qualquer terapia médica ou medicamentos sem o conselho do médico. Concentrações excessivas de ozono podem causar irritação das membranas mucosas ou respiratórias.

ATENÇÃO PRECAUÇÃO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR.



Este “ponto de exclamação” chama a atenção para uma característica pela qual este manual deve ser lido com atenção para evitar problemas de funcionamento e de manutenção.



Este “raio” indica que o material isolado dentro da unidade pode causar choque elétrico. Para segurança de todos, não remova a tampa do produto.

¡CUIDADO!

Este aparelho pode ser usado por crianças, adultos, pessoas com deficiências sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionados ou instruídos à utilização do aparelho de forma segura e a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não serão executadas pelas crianças sem supervisão.



REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

PT INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

PERGUNTAS FREQUENTES

O que é um alerta de ozono?

Os alertas de ozono nas cidades são o resultado dos elevados níveis de poluição dos hidrocarbonetos produzidos pela queima de combustíveis fósseis. Quando os raios ultravioletas do sol atingem os hidrocarbonetos, o O₃ é um dos subprodutos. O ozono ou oxigênio ativado é o desinfetante da natureza e é produzido pela natureza para combater a poluição do ar. Quanto mais poluída estiver a cidade, mais ozono haverá no ar.

O ozono é seguro?

Sim! Mas a moderação é a chave. O ozono em concentrações muito altas não é necessário e inclusive pode ser algo irritante. Recomendase que se ajuste o dial O₃ corretamente.

Onde devo colocar o gerador de ozono em minha casa ou no escritório?

O gerador de ozono deve ser colocado no local central da casa, de preferência numa grande área aberta, como uma sala de estar ou sala de jantar. Não foi concebido para um quarto individual. Se houver uma sala ou área em particular que precise de ser desinfetada, o gerador de ozono poderá ser aí colocado primeiro, durante alguns

dias, até que o problema esteja corrigido e depois colocado novamente no local recomendado.

Posicione a unidade a, pelo menos, 4 pés do chão ou mais para obter um melhor desempenho.

Quanto tempo durará o gerador de ozono?

Este gerador de ozono é feito de materiais de alta qualidade com a maioria dos desenhos científicos. Devido aos materiais qualificados e ao trabalho superior em cada gerador de ozono, o aparelho pode ser usado durante muitos anos se mantido adequadamente.

É difícil de instalar?

Não. Basta ligá-lo e configurar o tempo necessário no temporizador.

Para obter resultados ainda mais rápidos, também se pode colocar a unidade em frente a uma entrada de ar se a casa tiver dispuser de um sistema de ar condicionado e/ou aquecimento. O O₃ distribuir-se-á uniformemente.

O que faz o gerador de ozono?

Trata o ar em casa ou no escritório, eliminando odores poluentes, matando vírus, bactérias, mofo e fungos e removendo os poluentes do ar (fumo, pó, pêlos de animais, pólen) do espaço para respirar.

De que forma a natureza produz o ozono?

O ozono encontra-se em todo o lado ao ar livre. É criado naturalmente todos os dias durante a luz do sol, tempestades elétricas, raios e outros fenómenos naturais. O odor doce e fresco depois de uma

tempestade elétrica é a abundância de ozono no ar, chuva, cascatas e ondas do oceano.

Onde usar?

Casas e áreas de estar, todos os tipos de escritórios e lojas, áreas danificadas por fogo e água, novas áreas de pintura e papel de parede, limpeza de odores, hospitais e asilos, consultórios veterinários, áreas para fumantes, quartos de hotel, ambientes pólen alto, móveis e salas de carpetes novos, cozinhas, sótãos e porões, lavanderias, consultórios médicos, viveiros, estábulos e aviários, vestiários, restaurantes e bares,...

ANTES DE USAR

1. Antes de utilizar esta unidade, certifique-se de que não há pessoas ou animais no quarto.
2. Ligue a unidade, a luz indicadora acende-se.
3. Rode o relógio temporizador com cuidado e escolher o tempo desejado, o intervalo de tempo é entre 5 minutos e 120 minutos.
4. A unidade desliga-se automaticamente quando alcança o tempo pré-definido.
5. Quando a unidade estiver desligada durante 40 minutos, abra a porta ou janela para ventilar o ar antes de as pessoas entrarem no quarto.

SUBSTITUIR A PLACA DE OZONO

1. Desligue a unidade.
2. Levante a parte superior do suporte da placa um pouco para cima até que não prenda a placa.
3. Empurre um pouco a parte superior do suporte para trás até que se possa retirar a placa.
4. Retire a placa antiga lenta e suavemente.
5. Instale a nova placa também lenta e suavemente e volte a fixar a placa com a parte superior do suporte da placa.

FUNCIONAMIENTO

1. Ligue a unidade.
2. Rode o temporizador e selecione o tempo necessário para que a unidade funcione. Quando configurar o temporizador para menos de 20 minutos, deve rodá-lo para além dos 20 minutos e, em seguida, colocá-lo nos minutos desejados.
3. A unidade começa a funcionar e a luz indicadora acende-se.
4. A unidade desliga-se automaticamente quando o tempo se esgota e a luz indicadora apaga-se.

MANUTENÇÃO

Quando a unidade produzir cada vez menos ozono ou já não produzir ozono, a placa de ozono antiga tem de ser substituída. Normalmente, a placa de ozono deve ser substituída depois de trabalhar durante 8000 horas. A placa de ozono deve ser substituída pela referência GSC 406015002.



CERTIFICADO DE GARANTÍA



WARRANTY CERTIFICATE // CERTIFICAT DE GARANTIE

// CERTIFICATO DI GARANZIA // CERTIFICADO DE GARANTIA// GARANTIE ZERTIFIKAT

Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Fabricado en PRC.

Imported by Garsaco Import S.L. (B-12524773). Made in PRC. Importé par Garsaco Import S.L. (B-12524773). Fabriqué en PRC. Importato da Garsaco Import S.L. (B-12.524.773). Made in PRC. Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Made in PRC. Von Garsaco Import S.L. importiert (B-12524773). Made in PRC.



Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

This product has a guarantee of 2 years from the date of sale, declining all responsibility for defective or breakages, caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the ticket or the purchase invoice.

Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date de la vente, déclinant toute responsabilité en cas de défaillance ou bris causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valide, vous devez présenter cette carte et le billet ou la facture.

Este produto tem uma garantia de 2 anos a partir da data de venda, em declínio de qualquer responsabilidade por mau funcionamento ou quebra causada por mau uso. Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar este cartão eo bilhete ou nota fiscal.

Questo prodotto è garantito per 2 anni dalla data di vendita, declinando ogni responsabilità per malfunzionamenti o rotture causati da uso improprio. Per questa garanzia sia valida, è necessario presentare questa cartolina e lo scontrino o fattura.

Dieses Produkt ist für 2 Jahre ab Verkaufsdatum garantiert, sinkende keine Verantwortung für Fehlfunktionen oder Ausfall durch Missbrauch verursacht. Für diese Garantie gültig zu sein, müssen Sie diese Karte und das Ticket oder Rechnung zu präsentieren.

Nombre y dirección del comprador.

Name and address of the purchaser.

Nom et adresse de l'acheteur.

Nome e indirizzo dell'acquirente.

Nome e endereço do comprador.

Name und Anschrift des Käufers

Nombre y dirección vendedor.

Sello del establecimiento.

Name and Postal address. Stamp of establishment.

Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement.

Nome e indirizzo postale. Timbro di stabilimento.

Nome e endereço postal. Carimbo do estabelecimento.

Name und Postanschrift. Stempel der Einrichtung.